

АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ ПАРАМЕТР ОБРАЗА ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРСОНАЖА

*Л.В. Палойко*¹

Самарский государственный технический университет
443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244
E-mail: skoro-milo@yandex.ru

Художественный текст рассматривается с точки зрения соприкосновения сразу нескольких гуманитарных наук: философии, психологии, литературоведения и лингвистики. Такой синергетический подход обусловлен исключительной многогранностью художественного произведения как эстетического явления и культурного наследия. Одной из основных функций художественного текста является его ценностная, или аксиологическая, функция, которая в первую очередь реализуется на примере образа персонажа как носителя идеалов, норм и императивов личности. В данной статье аксиологический параметр образа литературного персонажа рассмотрен на примере Скарлетт О'Хара – главной героини романа М. Митчелл «Унесенные ветром» и его официального продолжения, романа А. Рипли «Скарлетт».

Ключевые слова: аксиология, художественный текст, образ персонажа, оценочная функция текста, тип персонажа, ценностные ориентации.

Среди основных функций художественного текста (наряду с познавательной, воспитательной и эстетической) исследователи выделяют так называемую аксиологическую функцию. Данный термин заимствован литературоведами из философии, где аксиология – «объемная доктрина ценностей (императивы, идеалы, эталоны, регулятивы, принципы, нормы), анализирующая природу, характер, способы, состав регламентирования смысложизненных позиций, ориентации, мотиваций человеческой деятельности» [1, с.10].

Аксиологическая, или оценочная, функция текста проявляется в первую очередь в индивидуально-авторской оценке описываемых событий, явлений и героев. Художественное произведение неизбежно проникнуто авторским чувством, выраженным определенной системой оценок, утверждений и отрицаний. Иными словами, каждое произведение словесно-художественного

¹ Палойко Людмила Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков.

творчества стремится утвердить в сознании воспринимающего его индивида некую систему ценностей [2], а отдельный литературный образ при этом должен стать для него «ценностно-эстетическим воплощением» [3, с. 47].

В современной философии под ценностными ориентациями индивида понимаются элементы диспозиционной структуры его личности, сформированные под влиянием жизненного опыта и закрепленные в процессе социализации, призванные разграничить значимые (ценные) и незначимые (не имеющие ценности) для данного конкретного человека смыслы и цели [4]. Ценностные ориентации выполняют такие важные для формирования личности функции, как определение структуры сознания и поведенческих стратегий, контроль мотивационной сферы, инструментальная ориентация на определенные виды деятельности и общения. Примечательно, что ценностные ориентации становятся наиболее очевидными в ситуациях, требующих от человека значимых поступков, ответственных решений, оказывающих влияние на всю его последующую жизнь. Кроме того, они могут проявляться через оценки, которые человек дает себе, другим и окружающему миру; через избираемые им модели поведения в моральных конфликтах; через умение обозначать доминанты собственной жизнедеятельности. Нередко индивиды сталкиваются с необходимостью переосмысления своих ценностных ориентиров под влиянием личностных или социальных кризисов. При этом показателем устойчивости личности служит целостность и непротиворечивость системы ее ценностных ориентаций [4].

На наш взгляд, аксиологическая функция присуща не только художественному тексту в целом, но также и отдельно взятому образу как первоэлементу произведения словесно-художественного творчества. Исходя из ценностных ориентаций действующих лиц произведения В.Е. Хализев выделяет три сверхтипа персонажей: авантюрно-героический, житийно-идиллический и «отрицательный» [5]. Авантюрно-героический персонаж всеми силами стремится к реализации своих внешних целей; он активен, деятелен, целеустремлен, бесстрашен и нередко воинственен. Примерами таких персонажей служат русский богатырь Илья Муромец, знаменитый авантюрист Остап Бендер, герои-идеологи Печорин и Раскольников. В мировой художественной литературе подобные образы всегда были и остаются популярными. Как разновидность этого типа можно рассматривать женский авантюрно-героический персонаж, прародителем которого традиционно считают У. Теккерея. Главная героиня его романа «Ярмарка тщеславия» (1847–1848) Ребекка Шарп – типичная авантюристка. К этому же аксиологическому сверхтипу относится, на наш взгляд, героиня романа «Унесенные ветром»

Скарлетт О'Хара. Позже этот образ возникает в романе Кетлин Уинзор «Твоя навеки Эмбер» (1944) и биографическом романе Дафны дю Морье «Мери Энн» (1954).

Второй тип – житийно-идиллический персонаж – противопоставлен вышеописанному в том плане, что ему чужда борьба за успех, стремление к победе и провозглашению своей правоты. Однако такая позиция отнюдь не свидетельствует о моральной слабости: в периоды испытаний и тягот эти персонажи вполне способны проявить силу духа, мужество и стойкость. Житийно-идиллические персонажи пребывают в атмосфере духовного спокойствия, обыденной реальности и повседневных занятий. Таковы, например, былинные Петр и Февронья Муромские, семья Ростовых и Левин в романе Л. Толстого «Война и мир», пушкинская Татьяна и булгаковские Турбины. Этот персонаж всегда будет востребован в силу своей приближенности к нуждам и ценностям простого человека.

Третий тип персонажей представляют так называемые «антигерои», служащие воплощением преимущественно отрицательных черт. Хотя этот образ периодически возникал в литературе прошлых столетий, он приобрел наибольшую популярность в XX веке в рамках такого литературного направления, как театр абсурда (ужасы Кафки), а также в художественной концепции человека как чудовищного существа.

Поскольку центральным звеном в создании художественного пространства произведения служит персонаж, аксиологический параметр его образа позволит глубже проникнуть в сущность характера персонажа, изучить его мотивационную сферу и дать более объективную оценку его поведению. Рассмотрим в качестве примера ценностные характеристики главной героини романа американской писательницы М. Митчел «Унесенные ветром» Скарлетт О'Хара и те трансформации, которые претерпевает аксиологический параметр образа этой героини в продолжении – книге А. Рипли «Скарлетт».

Главная героиня романа «Унесенные ветром» – авантюрно-героический персонаж, поскольку она активна, деятельна и всеми силами стремится к достижению своих целей. Рассмотрим подробно те цели, к осуществлению которых стремится героиня, поскольку именно в них наиболее четко проявляются ценностные характеристики ее личности.

Цель 1: мужское внимание. Скарлетт обладает женской привлекательностью и обожает кокетничать с мужчинами. С начала войны она больше всего скучает по балам и светским раутам, где она всегда блистала. Однако ей нравится некая непринужденность, которую вносит военное положение в отношения между мужчиной и женщиной:

Every day dawned as an exciting adventure, a day in which she would meet new men who would ask to call on her, tell her how pretty she was, and how it was a privilege to fight and, perhaps, to die for her. She could and did love Ashley with the last breath in her body, but that did not prevent her from inveigling other men into asking to marry her [6, с. 301].

Глагол *inveigle*, который означает *to persuade someone to do what you want, especially in a dishonest way*, подчеркивает, что Скарлетт нравилась мужчинам не только и не столько в силу своей природной красоты, сколько благодаря намеренному и целенаправленному кокетству. Использование этой лексемы, а также иронично-гиперболическое авторское описание чувства героини к Эшли, выраженное во фразе *with the last breath in her body*, демонстрирует читателю неискренность ее любви. Весь интерес девушки к Эшли состоит в том, что он был первым, кто не поддался ее женскому обаянию и женился на другой. Кокетство для героини – ежедневное захватывающее приключение, о чем свидетельствует эпитет *an exciting adventure*.

Словно избалованный ребенок, несправедливо обделенный чем-то, Скарлетт всю жизнь стремится заполучить любовь Эшли. Уже будучи женой Ретта, она по-прежнему не может забыть о своем уязвленном самолюбии:

She wished she could think of some delicate way to tell Ashley that she and Rhett were no longer actually man and wife. But she knew now she could not. It all seemed a terrible mess now and she half heartedly wished she had said nothing about it. She would miss the long amusing conversations in bed with Rhett when the ember of his cigar glowed in the dark. She would miss the comfort of his arms when she woke terrified from the dreams that she was running through cold mist.

Suddenly she felt very unhappy and leaning her head on the arm of the chair, she cried [6, с. 1251].

Приведенный пример представляет собой авторское описание эмоционального состояния героини после очередной ссоры с Реттом из-за Эшли. Как видно из приведенного примера, Скарлетт удручена размолвкой с мужем, на что указывают прилагательное *unhappy*, словосочетание *terrible mess*, причастие *terrified*. Анафорический повтор в середине первого абзаца указывает на то, что героиня питает искренние чувства к Ретту – он дорог ей. Однако в силу своего упрямства она не может признать очевидного и оставить, наконец, свою иллюзорную любовь к Эшли. Двусоставное наречие *half heartedly* свидетельствует о том, что Скарлетт не вполне осознает свои чувства и не умеет прислушиваться к своему сердцу.

Упорное и бездумное стремление к тому, чтобы быть с Эшли, указывает на то, что главной ценностной установкой героини является получение желаемого любыми средствами (желание во всем побеждать).

Цель 2: удовольствия. Жизнь в понимании героини есть увлекательная игра, которая должна быть соткана из удовольствий. Исходя из этого убеждения после смерти Чарльза Скарлетт откровенно пренебрегает нормами поведения, предписанными ее вдовствующему положению:

In her mind and heart, she was Scarlett O'Hara again, the belle of the County. Her thoughts and activities were the same as they had been in the old days, but the field of her activities had widened immensely. Careless of the disapproval of Aunt Pitty's friends, she behaved as she had behaved before her marriage, went to parties, danced, went riding with soldiers, flirted, did everything she had done as a girl, except stop wearing mourning. This she knew would be a straw that would break the backs of Pittypat and Melanie. She was as charming a widow as she had been a girl, pleasant when she had her own way, obliging as long as it did not discommode her, vain of her looks and her popularity [6, с. 303].

Приведенный абзац буквально насыщен лексемами, отражающими ценностные ориентиры героини: это существительные the belle, popularity, looks, parties, soldiers; глаголы danced, flirted; прилагательные charming, pleasant. Авторское отношение к поведению героини выражено в употреблении оценочных прилагательных vain и careless, а также метафорического выражения a straw that would break the backs, которое подчеркивает, что в своем безразличии Скарлетт доходила до крайне возможного предела. Словосочетание in her mind and heart подчеркивает, что именно свое мнение и свои интересы Скарлетт ценит превыше всего.

Цель 3: материальное благосостояние. Материальные ценности – одни из ведущих в ценностной иерархии личности героини. Подтвердим это утверждение на конкретных примерах.

Сцена, когда Ретт преподносит Скарлетт зеленую шляпку, – одна из ключевых в романе, поскольку этот эпизод как нельзя лучше демонстрирует пренебрежение героиней правилами этикета:

“Oh, dear,” thought Scarlett, looking first at herself in the mirror and then at Rhett’s unreadable face. “I simply can’t tell him I won’t accept it. It’s too darling. I’d – I’d almost rather he took a liberty, if it was a very small one”. Then she was horrified at herself for having such a thought and she turned pink [6, с. 338].

Будучи воспитанной в лучших традициях благородных леди, Скарлетт осознает, что, приняв в подарок от мужчины предмет туалета, она провоцирует его на фривольное поведение. Однако, как видно из примера, героиня скорее готова позволить Ретту вольность, чем отказаться от понравившейся ей шляпки. Недолгие колебания молодой женщины переданы автором при помощи наречий *simply, too, almost rather*.

Одной из наиболее значимых для Скарлетт материальных составляющих жизни является поместье Тара. Чтобы уплатить налог и сохранить за собой владение, героиня решается на унижительное для нее положение любовницы Ретта:

“Name of God!” she cried. “Are you a fool? I can’t let Tara go. It’s home. I won’t let it go. Not while I’ve got breath left in me!” [6, с. 811].

Эмоциональность речи героини, переданная автором при помощи восклицательных и эллиптических предложений, бранных выражений и метафоры *breath left in me*, демонстрирует, что она готова на все, чтобы сохранить Тару.

Отношение Скарлетт к деньгам явственно проявляется в следующем примере, который описывает жизнь героини, полную достатка и роскоши, с ее третьим мужем – Реттом Батлером:

What fun it was to be able to spend as much money as you liked and not count pennies and feel that you should save them to pay taxes or buy mules. What fun to be with people who were gay and rich and not genteelly poor like Atlanta people. What fun to wear rustling brocade dresses that showed your waist and all your neck and arms and more than a little of your breast and know that men were admiring you. And what fun to eat all you wanted without having censorious people say you weren’t ladylike. And what fun to drink all the champagne you pleased [6, с. 1188].

Синтаксическое построение этого абзаца основано на анафорическом повторе, с помощью которого автор акцентирует внимание на наиболее значимых для героини ценностных составляющих: веселье, наряды, сытные обеды. Эпитеты, которые использует М. Митчелл для описания традиционного южного общества, в котором воспитывалась Скарлетт, – *genteelly poor, censorious* – показывают, что героине гораздо ближе ее новое окружение веселых и богатых людей.

Рассмотрим теперь, как выделенные выше ценностные ориентации персонажа находят отражение в романе-продолжении.

1. Мужское внимание. На балу в Чарльстоне Скарлетт старается возбудить ревность своего мужа и тем самым воспламенить былые чувства:

It was not simply that she was new in town, a fresh face in a crowd of people who all knew each other. She was compellingly alluring. Her decision to make Rhett jealous had added a reckless glitter to her fascinating, unusual green eyes, and a heated flash of excitement colored her cheeks like a red flag signalling danger. [7, с. 227].

Популярность героини на балу подчеркнута автором благодаря эпитету *compellingly alluring*, а также существительным *glitter* и *excitement*. Однако, как видно из примера, Скарлетт стремится обворожить присутствующих мужчин не для того, чтобы в очередной раз убедиться в своей неотразимости: она забыла о своем тщеславии и мечтает лишь о том, чтобы вернуть Ретта. Определение *reckless*, которое означает *doing something dangerous and not worrying about the risks and the possible results*, демонстрирует ее решительность, бесстрашие и упрямство.

2. *Удовольствия*. Воспитанная в среде светских раутов, балов и развлечений, Скарлетт, уже будучи в Ирландии, с удовольствием выходит в свет. Однако теперь приоритетной ценностью для нее становятся не развлечения, а воспитание дочери Кэт:

I wish I could have told Rhett about her, he'd be so proud of her. I wish the Castle season was over. I miss Cat dreadfully. I wonder what she's up to [7, с. 729].

Как видно из монолога героини, светский сезон очень быстро начинает тяготить ее, поскольку она безумно скучает по дочери, на что указывает наречие *dreadfully*. Налицо перемена, произошедшая с героиней, поскольку в «Унесенных ветром» она пренебрежительно относилась к двум своим детям от первых браков, да и заботу о третьем ребенке – Бонни – в основном брал на себя любящий отец. Переосмысление ценностей произошло, очевидно, благодаря тому, что Скарлетт наконец полюбила по-настоящему, и ее любовь к Ретту преодолела собственное тщеславие и эгоизм.

3. *Материальное благосостояние*. Деньги – пожалуй, единственный аспект ценностных ориентаций героини, который сохранился неизменным в продолжении. Скарлетт по-прежнему высоко ценит свое материальное благосостояние и боится вновь оказаться без средств к существованию. Именно поэтому она стремится к процветанию своего ирландского поместья – Баллихары:

“Scarlett darling, it's the national character to take the pleasures life has to offer first and worry about duties later. It's what gives the Irish their charm and their happiness”. “Well, I don't think it's charming, and it doesn't make me one bit happy...” [7, с. 552].

В приведенном диалоге кузен героини Колум рассуждает о национальном характере ирландцев, противопоставляя их любовь к удовольствиям

и беззаботное отношение к работе. Читатель усматривает в данном описании черты, присущие самой Скарлетт. Однако тяготы войны закалили характер девушки, она ощутила высокую ценность труда и необходимость планировать наперед, поэтому теперь относится к работе очень ответственно и серьезно, на что указывает литота в последнем предложении.

Однако даже сильнее, чем материальное благополучие, Скарлетт ценит социальное положение своей дочери. Ей претит тот факт, что Кэт считают безотцовщиной. Ради того, чтобы дочь была признана в обществе, героиня соглашается на замужество с английским землевладельцем лордом Фентоном:

All the time she was talking and smiling her mind was methodically making its way through the options, the plusses and the minuses of her life. It would be highly dishonorable to marry Luke. He wanted a child, and he could not give him one. Except Cat, who would be safe and secure. No one would ever question who her real father was. ... She would eventually be The O'Hara at Ballyhara, and the Countess of Fenton.

What kind of honor do I owe Luke? He has none himself, why should I feel he's entitled to it from me? [7].

Наречие *methodically*, которое в английском языке означает *in a very ordered, careful way*, свидетельствует о том, что героиня подходит к принятию решения со всей ответственностью и серьезностью. В приведенном монологе, построенном по принципу рассуждения, Скарлетт анализирует вероятные преимущества брака с лордом Фентоном. Героиня отдает себе отчет в том, что ее поступок будет обманом по отношению к Люку, на что указывает атрибутивное словосочетание *highly dishonorable*. Однако те блага, которые ждут Кэт после их брака, выраженные автором в эпитетах *safe and secure*, а также в перечислении титулов, перевешивают в глазах героини аморальность поступка. Риторические вопросы во втором абзаце окончательно оправдывают героиню в ее собственных глазах и знаменуют принятие ею положительного решения.

Таким образом, как показал анализ языкового материала, ценностные ориентации героини претерпевают существенные изменения в романе-продолжении. Единственное, что остается неизменным, – это любовь героини к деньгам, в остальном образ Скарлетт претерпевает трансформацию. Так, в продолжении героиня преодолевает собственный эгоцентризм и становится заботливой и любящей матерью. Приоритетными для нее становятся не удовольствия жизни, которые она так высоко ценила прежде, а семейные ценности и отношения между людьми. Пользуясь понятийным аппаратом В.Е. Хализева, можно сказать, что из авантюрного типа персонаж трансформируется в житийно-идиллический.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ильин В.В. Аксиология. – М.: Изд-во МГУ, 2005.
2. Есин А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения. – М.: Флинта Наука, 2000.
3. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества / Сост. С.Г. Бочаров. – М.: Искусство, 1979.
4. Новейший философский словарь / Под ред. А.А. Грицанова. – Мн.: Книжный дом, 2003.
5. Хализев В.Е. Теория литературы. – М.: Центр Академия, 2013.
6. Mitchell M. Gone with the Wind. – N.Y., 2008.
7. Ripley A. Scarlett. – N.Y., 1992.

Поступила в редакцию 20.11.16;
в окончательном варианте 1.12.16

UDC 159.9; 80

AXIOLOGICAL PARAMETER OF THE IMAGE OF A LITERARY CHARACTER

*L. V. Paloyko*¹

Samara State Technical University
244, Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443100
E-mail: Skoro-milo@yandex.ru

In this article the literary text is considered from the point of view of several common humanitarian sciences such as philosophy, psychology, literature and linguistics. This synergetic approach is due to the exceptional versatility of a work of fiction as an aesthetic phenomenon and cultural heritage. One of the main functions of a literary text is its evaluation or axiological function which is primarily realized in the image of a character that performs in the text as media of ideals, norms and imperatives of an individual. In this article axiological parameter of the image of a literary character is considered by the example of Scarlett O'Hara, the heroine of the novel "Gone with the Wind" by M. Mitchell and its official sequel – "Scarlett" by A. Ripley.

Key words: *axiology, literary text, image of a character, evaluation function of the text, type of character, values.*

¹ *Ludmila V. Paloyko*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Foreign Languages Department.

REFERENCES

1. *Il'in V.V.* Aksiologiya [Axiology]. Moscow: MGU Publ., 2005.
2. *Yesin A.B.* Printsipy i priemy analiza literaturnogo proizvedeniya [Principles and methods of analysis of a work of fiction]. Moscow: Flinta Nauka, 2000.
3. *Bakhtin M.M.* Estetika slovesnogo tvorchestva [Aesthetics of verbal creativity] / Sost. Bocharov S.G. Moscow: Iskusstvo, 1979.
4. Noveishiy Filosofskiy Slovar' [Newest Philosophical Dictionary] / pod red. Gritsanova A.A. Minsk: Knizhnyy Dom, 2003.
5. *Khalizev V.E.* [Theory of literature]. Moscow: Tsentr Academia Publ., 2013.
6. *Mitchell M.* Gone with the Wind. N.Y., 2008.
7. *Ripley A.* Scarlett. N.Y., 1992.

Original article submitted 20.11.16;
revision submitted 1.12.16